

	Großwasserraumkessel Teil 10: Anforderungen an die Speisewasser- und Kesselwasserqualität Deutsche Fassung EN 12953-10:2003	DIN EN 12953-10
--	--	----------------------------------

ICS 13.060.25; 27.060.30; 27.100

Shell boilers — Part 10: Requirements for feedwater and boiler water quality; German version EN 12953-10:2003

Chaudières à tubes de fumée — Partie 10: Exigences relatives à la qualité de l'eau d'alimentation et de l'eau en chaudière; Version allemande EN 12953-10:2003

Die Europäische Norm EN 12953-10:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Deutsche Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 12953-10:2003 „Großwasserraumkessel — Teil 10: Anforderungen an die Speisewasser- und Kesselwasserqualität“.

Die Europäische Norm wurde vom CEN/TC 269 „Großwasserraum- und Wasserrohrkessel“ erarbeitet.

Der für die deutsche Mitarbeit zuständige Arbeitsausschuss im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ist der als Spiegelausschuss eingesetzte Arbeitsausschuss GA 269 „Dampfkessel“ des Normenausschusses Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD).

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Fortsetzung 13 Seiten EN

Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen (NARD)
im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

— Leerseite —

ICS 13.060.25; 27.060.30; 27.100

Deutsche Fassung

Großwasserraumkessel – Teil 10: Anforderungen an die Speisewasser- und Kesselwasserqualität

Shell boilers – Part 10: Requirements for feedwater and
boiler water quality

Chaudières à tubes à fumée – Partie 10: Exigences
relatives à la qualité de l'eau d'alimentation et de l'eau en
chaudière

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 4. August 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
1 Anwendungsbereich.....	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe.....	5
4 Konditionierung.....	5
5 Anforderungen	6
6 Überprüfung der chemischen Zusammensetzung	10
6.1 Allgemeines	10
6.2 Probenahme.....	11
6.3 Probenahmestellen	11
7 Analyse.....	11
7.1 Allgemeines	11
7.2 Sichtkriterien	11
7.3 Analysenverfahren	12
Literaturhinweise.....	13

Vorwort

Dieses Dokument (EN 12953-10) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 269 „Großwasserraum- und Wasserrohrkessel“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2004 zurückgezogen werden.

Die Europäische Normenreihe EN 12953 über „Großwasserraumkessel“ besteht aus folgenden Teilen:

- *Teil 1: Allgemeines.*
- *Teil 2: Werkstoffe für drucktragende Kesselteile und Zubehör.*
- *Teil 3: Konstruktion und Berechnung für drucktragende Teile.*
- *Teil 4: Verarbeitung und Bauausführung für drucktragende Kesselteile.*
- *Teil 5: Prüfung während der Herstellung; Dokumentation und Kennzeichnung für drucktragende Kesselteile.*
- *Teil 6: Anforderungen an die Ausrüstung für den Kessel.*
- *Teil 7: Anforderungen an Feuerungsanlagen für flüssige und gasförmige Brennstoffe für den Kessel.*
- *Teil 8: Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen gegen Drucküberschreitung.*
- *Teil 9: Anforderungen an Begrenzungseinrichtungen an Kessel und Zubehör.*
- *Teil 10: Anforderungen an die Speisewasser- und Kesselwasserqualität.*
- *Teil 11: Abnahmeversuche.*
- *Teil 12: Anforderungen an Feuerungsanlagen für feste Brennstoffe für den Kessel.*
- *Teil 13: Betriebsanleitungen.*

CR 12953-14: *Leitfaden für die Einbeziehung einer herstellerunabhängigen Prüforganisation.*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.